

ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Υδραυλικά ελεγχόμενος μίνι ταχυθερμαντήρας

- » EIL 3 Plus
- » EIL 4 Plus
- » EIL 6 Plus
- » EIL 7 Plus

STIEBEL ELTRON

ΕΙΔΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ

ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ

1. Γενικές υποδείξεις	4
1.1 Υποδείξεις ασφαλείας	4
1.2 Άλλες σημάνσεις σε αυτήν την τεκμηρίωση	5
1.3 Μονάδες διαστάσεων	5
2. Ασφάλεια	6
2.1 Ενδεδειγμένη χρήση	6
2.2 Γενικές υποδείξεις ασφαλείας	6
2.3 Σήμα ελέγχου	7
3. Περιγραφή συσκευής	7
4. Ρυθμίσεις	7
5. Καθαρισμός, φροντίδα και συντήρηση	8
6. Αντιμετώπιση προβλημάτων	8

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

7. Ασφάλεια	9
7.1 Γενικές υποδείξεις ασφαλείας	9
7.2 Προδιαγραφές, πρότυπα και κανονισμοί	9
8. Περιγραφή συσκευής	9
8.1 Παραδοτέα	9
8.2 Αξεσουάρ	10
9. Προεργασίες	10
10. Συναρμολόγηση	10
10.1 Θέση συναρμολόγησης	10

10.2 Εναλλακτικές δυνατότητες συναρμολόγησης	11
10.3 Δημιουργία ηλεκτρικής σύνδεσης	13
11. Θέση σε λειτουργία	14
11.1 Πρώτη θέση σε λειτουργία	14
11.2 Μεταβίβαση της συσκευής	14
11.3 Επανάληψη θέσης σε λειτουργία	14
12. Θέση εκτός λειτουργίας	14
13. Αντιμετώπιση βλαβών	15
14. Συντήρηση	16
14.1 Εκκένωση συσκευής	16
14.2 Καθαρισμός σήτας	16
14.3 Έλεγχοι κατά VDE 0701/0702	16
14.4 Αποθήκευση της συσκευής	17
14.5 Αντικατάσταση του ηλεκτρικού καλωδίου σύνδεσης στο EIL 6 Plus	17
15. Τεχνικά δεδομένα	17
15.1 Διαστάσεις	17
15.2 Ηλεκτρικό διάγραμμα	18
15.3 Αύξηση θερμοκρασίας	19
15.4 Περιοχές χρήσης	20
15.5 Στοιχεία για την κατανάλωση ενέργειας	20
15.6 Πίνακας δεδομένων	21

ΕΓΓΥΗΣΗ

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ ΚΑΙ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ

ΕΙΔΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ

- Ο χειρισμός της συσκευής μπορεί να γίνεται από παιδιά μεγαλύτερα των 3 ετών, καθώς και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που προκύπτουν. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν επιτρέπεται να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.
- Κατά τη λειτουργία, η μπαταρία μπορεί να αναπτύξει θερμοκρασία άνω των 50 °C. Σε θερμοκρασίες ροής εξόδου πάνω από 43 °C υπάρχει κίνδυνος ζεματίσματος.
- Η συσκευή δεν ενδείκνυται για την τροφοδοσία του ντους (λειτουργία ντους).
- Η συσκευή πρέπει να μπορεί να αποσυνδεθεί ολοπολικά από τη σύνδεση ηλεκτρικού δικτύου σε εύρος αποσύνδεσης τουλάχιστον 3 mm.
- Η αναφερόμενη τάση πρέπει να συμφωνεί με την τάση δικτύου ρεύματος.
- Η συσκευή πρέπει να συνδέεται μόνιμα σε σταθερή καλωδίωση. Εξαιρείται το EIL 3 Plus.
- Το καλώδιο σύνδεσης ρεύματος επιτρέπεται να αντικαθίσταται σε περίπτωση ζημιάς ή αλλαγής μόνο με γνήσιο ανταλλακτικό από τεχνικό εγκαταστάτη εξουσιοδοτημένο από τον κατασκευαστή.
- Στερεώνετε τη συσκευή, όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο «Εγκατάσταση / Συναρμολόγηση».

- Τηρείτε τη μέγιστη επιτρεπτή πίεση (βλέπε κεφάλαιο «Τεχνικά δεδομένα / Πίνακας δεδομένων»).
- Δεν επιτρέπεται η υπέρβαση της ειδικής αντίστασης νερού του δικτύου υδροδότησης (βλέπε κεφάλαιο «Εγκατάσταση / Τεχνικά δεδομένα / Πίνακας δεδομένων»).
- Εκκενώνετε τη συσκευή όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο «Εγκατάσταση / Συντήρηση / Εκκένωση συσκευής».

ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ

1. Γενικές υποδείξεις

Το κεφάλαιο «Χειρισμός» απευθύνεται στο χρήστη της συσκευής και στον τεχνικό εγκαταστάτη.

Το κεφάλαιο «Εγκατάσταση» απευθύνεται στον τεχνικό εγκαταστάτη.



Υπόδειξη

Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο πριν από τη χρήση και φυλάξτε το.

Να μεταβιβάζετε το εγχειρίδιο στους τυχόν μεταγενέστερους χρήστες.

1.1 Υποδείξεις ασφαλείας

1.1.1 Δομή των υποδείξεων ασφαλείας






ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΤΙΚΗ ΛΕΞΗ Είδος του κινδύνου

Εδώ αναφέρονται οι πιθανές συνέπειες από την μη τήρηση της υπόδειξης ασφαλείας.

► Εδώ αναφέρονται μέτρα για την αποτροπή του κινδύνου.

1.1.2 Σύμβολα, είδος του κινδύνου

Σύμβολο	Είδος του κινδύνου
	Τραυματισμός
	Ηλεκτροπληξία
	Εγκαυμα (Εγκαυμα, ζεμάτισμα)

1.1.3 Προειδοποιητικές λέξεις

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΤΙΚΗ ΛΕΞΗ	Σημασία
ΚΙΝΔΥΝΟΣ	Υποδείξεις, οι οποίες αν δεν τηρηθούν προκαλούν σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατο.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ	Υποδείξεις, οι οποίες αν δεν τηρηθούν μπορούν να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατο.
ΠΡΟΣΟΧΗ	Υποδείξεις, οι οποίες αν δεν τηρηθούν μπορούν να προκαλέσουν μέτριους έως ελαφρείς τραυματισμούς.

1.2 Άλλες σημάνσεις σε αυτήν την τεκμηρίωση



Υπόδειξη

Οι υποδείξεις περικλείονται από οριζόντιες γραμμές επάνω και κάτω από το κείμενο. Οι γενικές υποδείξεις σημειώνονται με το διπλανό σύμβολο.

► Διαβάστε προσεκτικά τα κείμενα των υποδείξεων.

Σύμβολο



Υλικές ζημιές

(Ζημιές συσκευής, επακόλουθες ζημιές, περιβαλλοντικές βλάβες)



Απόρριψη συσκευής

► Αυτό το σύμβολο σας υποδεικνύει ότι πρέπει να κάνετε κάτι. Οι απαιτούμενες ενέργειες περιγράφονται βήμα προς βήμα.

1.3 Μονάδες διαστάσεων



Υπόδειξη

Εάν δεν αναφέρεται διαφορετικά, τότε η μονάδα μέτρησης που χρησιμοποιείται είναι τα χιλιοστά.

2. Ασφάλεια

2.1 Ενδεδειγμένη χρήση

Η συσκευή προορίζεται για χρήση σε οικιακό περιβάλλον. Ο χειρισμός της είναι ασφαλής από μη εκπαιδευμένα άτομα. Η συσκευή μπορεί, επίσης, να χρησιμοποιηθεί εκτός οικιακού περιβάλλοντος, π.χ. σε μικρά μαγαζιά, εφόσον η χρήση της δεν μεταβληθεί.

Η συσκευή χρησιμεύει στη θέρμανση πόσιμου νερού. Η συσκευή προορίζεται για χρήση σε νιπτήρα.

Κάποια άλλη ή περαιτέρω χρήση δεν ισχύει ως ενδεδειγμένη. Στην ενδεδειγμένη χρήση ανήκει επίσης η τήρηση του παρόντος εγχειριδίου, καθώς και του εγχειριδίου για τα χρησιμοποιούμενα αξεσουάρ.

2.2 Γενικές υποδείξεις ασφαλείας



ΚΙΝΔΥΝΟΣ ζεματίσματος

Κατά τη λειτουργία, η μπαταρία μπορεί να αναπτύξει θερμοκρασία άνω των 50 °C. Σε θερμοκρασίες ροής εξόδου πάνω από 43 °C υπάρχει κίνδυνος ζεματίσματος.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Τραυματισμός

Ο χειρισμός της συσκευής μπορεί να γίνεται από παιδιά μεγαλύτερα των 3 ετών, καθώς και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που προκύπτουν. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν επιτρέπεται να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ Ηλεκτροπληξία

Η αντικατάσταση ηλεκτρικών καλωδίων σύνδεσης που έχουν υποστεί ζημιά πρέπει να εκτελείται από τεχνικό εγκαταστάτη. Έτσι αποκλείεται ενδεχόμενος κίνδυνος.



Υλικές ζημιές

Προστατεύστε τη συσκευή και την μπαταρία από τον παγετό.



Υλικές ζημιές

Χρησιμοποιείτε μόνο τον παρεχόμενο ειδικό ρυθμιστή ψεκασμού. Αποφύγετε τον σχηματισμό αλάτων στις εξόδους της μπαταρίας (βλέπε κεφάλαιο «Καθαρισμός, φροντίδα και συντήρηση»).

2.3 Σήμα ελέγχου

Βλέπε πινακίδα τύπου προϊόντος στη συσκευή.

3. Περιγραφή συσκευής

Ο υδραυλικά ελεγχόμενος μίνι ταχυθερμαντήρας θερμαίνει το νερό απευθείας στο σημείο λήψης. Όταν ανοιχτεί η μπαταρία, η θερμαντική απόδοση ενεργοποιείται αυτόματα. Εάν οι διαδρομές των σωλήνων είναι μικρές, προκύπτουν ελάχιστες απώλειες ενέργειας και θερμότητας.

Η απόδοση του ζεστού νερού εξαρτάται από τη θερμοκρασία κρύου νερού, τη θερμαντική απόδοση και την ποσότητα διέλευσης.

Το σύστημα θέρμανσης γυμνού σύρματος ενδείκνυται για νερό με λίγα και με πολλά άλατα. Το σύστημα θέρμανσης είναι σε μεγάλο βαθμό ανεπηρέαστο από άλατα. Το σύστημα θέρμανσης φροντίζει για τη γρήγορη και αποτελεσματική τροφοδοσία ζεστού νερού στον νιπτήρα.

Με την τοποθέτηση του παρεχόμενου ειδικού ρυθμιστή ψεκασμού, επιτυγχάνετε βέλτιστη δέσμη νερού.

4. Ρυθμίσεις

Μόλις ανοίξετε τη βαλβίδα ζεστού νερού στην μπαταρία ή ενεργοποιήσετε τον αισθητήρα σε μια μπαταρία με αισθητήρα, το σύστημα θέρμανσης της συσκευής ενεργοποιείται αυτόματα. Το νερό θερμαίνεται. Μπορείτε να τροποποιήσετε τη θερμοκρασία του νερού με την μπαταρία:

Για την ποσότητα ενεργοποίησης βλέπε το κεφάλαιο «Τεχνικά δεδομένα / Πίνακας δεδομένων / Ποσότητα ενεργοποίησης».

Αύξηση θερμοκρασίας

- Στραγγαλίστε την ποσότητα διέλευσης στην μπαταρία.

Μείωση θερμοκρασίας

- Ανοίξτε κι άλλο την μπαταρία ή προσθέστε περισσότερο κρύο νερό.

Μετά από διακοπή της υδροδότησης

Βλέπε κεφάλαιο «Θέση σε λειτουργία / Επανάληψη θέσης σε λειτουργία».

5. Καθαρισμός, φροντίδα και συντήρηση

- ▶ Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά ή διαλυτικά καθαριστικά υλικά. Για τη φροντίδα και τον καθαρισμό της συσκευής αρκεί ένα υγρό πανί.
- ▶ Ελέγχετε τακτικά τις μπαταρίες. Μπορείτε να απομακρύνετε τα άλατα που σχηματίζονται στις εξόδους των μπαταριών με υλικά αφαλάτωσης του εμπορίου.
- ▶ Η ηλεκτρική ασφάλεια στη συσκευή πρέπει να ελέγχεται τακτικά από τεχνικό εγκαταστάτη.
- ▶ Απομακρύνετε τις επικαθίσεις αλάτων ή αντικαθιστάτε τακτικά τον ειδικό ρυθμιστή ψεκασμού στην μπαταρία (βλέπε κεφάλαιο «Περιγραφή συσκευής / Αξεσουάρ»).

6. Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πρόβλημα	Αιτία	Αντιμετώπιση
Η συσκευή δεν ενεργοποιείται παρά την πλήρως ανοιγμένη βαλβίδα ζεστού νερού.	Δεν ασκείται τάση στη συσκευή.	Ελέγξτε την ασφάλεια στην οικιακή εγκατάσταση.
	Ο ρυθμιστής ψεκασμού στην μπαταρία έχει επικαθίσεις αλάτων ή ρύπους.	Καθαρίστε και/ή απομακρύνετε τις επικαθίσεις αλάτων από τον ρυθμιστή ψεκασμού ή αντικαταστήστε τον ειδικό ρυθμιστή ψεκασμού.
	Η υδροδότηση έχει διακοπεί.	Εξαερώστε τη συσκευή και τον σωλήνα ροής εισόδου κρύου νερού (βλέπε κεφάλαιο «Ρυθμίσεις»).

Αν δεν μπορείτε να αντιμετωπίσετε την αιτία, καλέστε έναν τεχνικό εγκαταστάτη. Για την καλύτερη και ταχύτερη βοήθεια δηλώστε τον αριθμό από την πινακίδα τύπου (000000-0000-00000).

●
●

Μοντέλο: Αρ. Ε:

Αρ. F:

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

7. Ασφάλεια

Η εγκατάσταση, η θέση σε λειτουργία, καθώς και η συντήρηση και η επισκευή της συσκευής επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από τεχνικό εγκαταστάτη.

7.1 Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

Εγγυόμαστε την απροβλημάτιστη λειτουργία και ασφάλεια λειτουργίας μόνο όταν στη συσκευή χρησιμοποιούνται συγκεκριμένα γνήσια αξεσουάρ και γνήσια ανταλλακτικά.



Υλικές ζημιές

Προσέξτε τη μέγ. επιτρεπόμενη θερμοκρασία ροής εισόδου. Σε υψηλότερες θερμοκρασίες μπορεί να υποστεί ζημιές η συσκευή. Με μία κεντρική θερμοστατική μπαταρία μπορείτε να περιορίσετε τη θερμοκρασία ροής εισόδου.

7.2 Προδιαγραφές, πρότυπα και κανονισμοί



Υπόδειξη

Τηρείτε όλες τις εθνικές και τοπικές προδιαγραφές και τους κανονισμούς.

Η ειδική ηλεκτρική αντίσταση του νερού δεν επιτρέπεται να είναι μικρότερη από αυτή που δηλώνεται στην πινακίδα τύπου. Σε ένα διασυνδεδεμένο δίκτυο νερού, πρέπει να λαμβάνετε υπόψη τη χαμηλότερη ηλεκτρική αντίσταση του νερού (βλέπε κεφάλαιο «Τεχνικά δεδομένα / Πίνακας δεδομένων»). Μπορείτε να πληροφορηθείτε την ειδική ηλεκτρική αντίσταση ή την ηλεκτρική αγωγιμότητα του νερού από την αρμόδια επιχείρηση ύδρευσης.

8. Περιγραφή συσκευής

8.1 Παραδοτέα

Μαζί με τη συσκευή παραδίδονται τα εξής:

- Σήτα στη ροή εισόδου κρύου νερού
- Ειδικός ρυθμιστής ψεκασμού
- Εύκαμπτος σωλήνας σύνδεσης 3/8, μήκους 500 mm, με φλάντζες*
- Τεμάχιο Ταφ 3/8*

* για σύνδεση ως συσκευή ανθεκτική στην πίεση

8.2 Αξεσουάρ

Ειδικός ρυθμιστής ψεκασμού



Υπόδειξη

Με την τοποθέτηση του ειδικού ρυθμιστή ψεκασμού στην μπαταρία, επιτυγχάνετε βέλτιστη δέσμη νερού.

Μπαταρίες

► Χρησιμοποιείτε κατάλληλες μπαταρίες.

Μπαταρίες ανθεκτικές στην πίεση

Κατάλληλες μπαταρίες ανθεκτικές στην πίεση διατίθενται σε εξειδικευμένα καταστήματα.

Μπαταρίες χωρίς πίεση

- MAW (OT) - μπαταρία τοίχου χωρίς πίεση
- MAZ (UT) - μπαταρία νεροχύτη διπλής λαβής χωρίς πίεση
- MAE (UTE) - μπαταρία νεροχύτη ενός μοχλού χωρίς πίεση

9. Προεργασίες

► Εκπλύνετε καλά τον σωλήνα νερού.

Υδραυλική εγκατάσταση

Δεν είναι αναγκαία μια βαλβίδα ασφαλείας.

10. Συναρμολόγηση

10.1 Θέση συναρμολόγησης

Συναρμολογήστε τη συσκευή σε χώρο χωρίς παγετό κοντά στην μπαταρία λήψης.

Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει πρόσβαση στις πλευρικές βίδες στερέωσης του καπακιού.

Η συσκευή ενδείκνυται μόνο για συναρμολόγηση κάτω από πάγκο (υδραυλικές συνδέσεις επάνω).



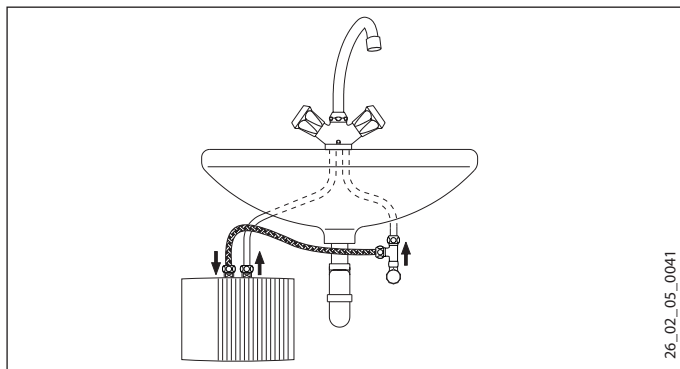
ΚΙΝΔΥΝΟΣ Ηλεκτροπληξία

Το είδος προστασίας IP 25 παρέχεται μόνο εάν είναι συναρμολογημένο το πίσω τοίχωμα της συσκευής.

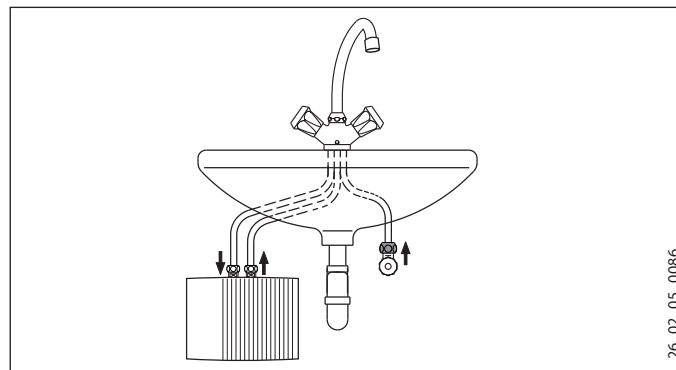
► Να συναρμολογείτε πάντα το πίσω τοίχωμα της συσκευής.

10.2 Εναλλακτικές δυνατότητες συναρμολόγησης

Συναρμολόγηση κάτω από πάγκο, αντοχή στην πίεση, με μπαταρία ανθεκτική στην πίεση



Συναρμολόγηση κάτω από πάγκο, χωρίς πίεση, με μπαταρία χωρίς πίεση



10.2.1 Συναρμολόγηση της συσκευής

► Συναρμολογήστε τη συσκευή στον τοίχο.

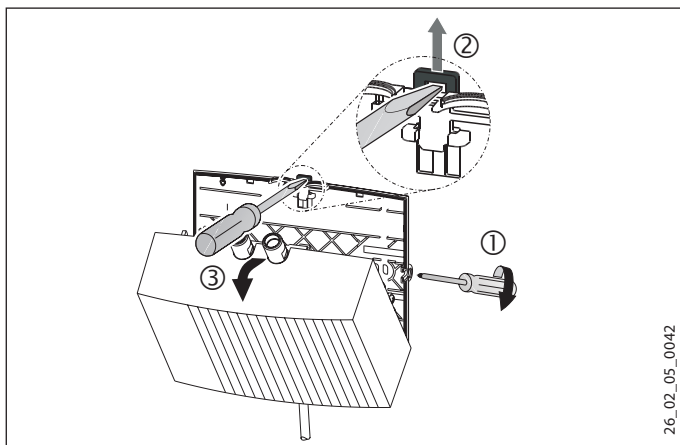


Υπόδειξη

Ο τοίχος πρέπει να διαθέτει επαρκή φέρουσα ικανότητα.

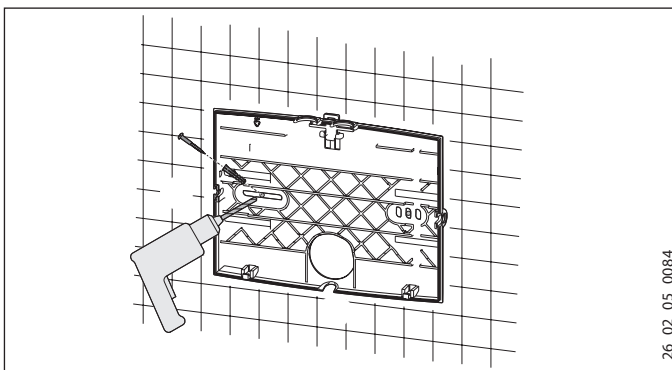
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Συναρμολόγηση



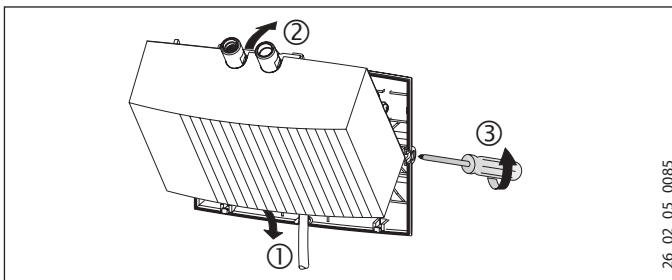
26_02_05_0042

- ▶ Λύστε τις βίδες στερέωσης του καπακιού με δύο περιστροφές.
- ▶ Απασφαλίστε το κούμπωμα ασφαλείας με ένα κατσαβίδι.
- ▶ Αφαιρέστε το καπάκι της συσκευής με το σύστημα θέρμανσης προς τα εμπρός.
- ▶ Σπάστε το άνοιγμα διέλευσης για το ηλεκτρικό καλώδιο σύνδεσης στο καπάκι της συσκευής με μία πένσα. Διορθώστε τις άκρες με λίμα, εφόσον χρειάζεται.



26_02_05_0084

- ▶ Χρησιμοποιήστε το πίσω τοίχωμα της συσκευής ως σαμπλόνα διάτρησης.
- ▶ Στερεώστε το πίσω τοίχωμα της συσκευής με κατάλληλα ούπατ και βίδες στον τοίχο.



26_02_05_0085

- ▶ Τοποθετήστε το ηλεκτρικό καλώδιο σύνδεσης στο άνοιγμα διέλευσης του πίσω τοιχώματος.
- ▶ Αναρτήστε το καπάκι της συσκευής με το σύστημα θέρμανσης κάτω.
- ▶ Ασφαλίστε το σύστημα θέρμανσης στο κούμπωμα ασφαλείας.
- ▶ Στερεώστε το καπάκι της συσκευής με τις βίδες στερέωσης.

10.2.2 Συναρμολόγηση της μπαταρίας



Υλικές ζημιές

Κατά τη συναρμολόγηση όλων των συνδέσεων πρέπει να κοντράρετε τη συσκευή με κλειδί διάστ. 14.

Σύνδεση με αντοχή στην πίεση

- ▶ Συναρμολογήστε τον συνοδευτικό εύκαμπτο σωλήνα σύνδεσης 3/8 και το τεμάχιο Ταφ 3/8.
- ▶ Συναρμολογήστε την μπαταρία. Λάβετε σχετικά υπόψη και τις οδηγίες χειρισμού και εγκατάστασης της μπαταρίας.

Σύνδεση χωρίς πίεση

- ▶ Συναρμολογήστε την μπαταρία. Λάβετε σχετικά υπόψη και τις οδηγίες χειρισμού και εγκατάστασης της μπαταρίας.

10.3 Δημιουργία ηλεκτρικής σύνδεσης



ΚΙΝΔΥΝΟΣ Ηλεκτροπληξία

Εκτελείτε όλες τις ηλεκτρικές εργασίες σύνδεσης και εγκατάστασης σύμφωνα με τις προδιαγραφές.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ Ηλεκτροπληξία

Προσέξτε η συσκευή να είναι συνδεδεμένη στον προστατευτικό αγωγό. Η συσκευή πρέπει να μπορεί να αποσυνδεθεί ολοπολικά από τη σύνδεση ηλεκτρικού δικτύου σε εύρος αποσύνδεσης τουλάχιστον 3 mm.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ Ηλεκτροπληξία

Στην κατάσταση παράδοσης, οι συσκευές είναι εξοπλισμένες με ηλεκτρικό καλώδιο σύνδεσης (το EIL 3 Plus με φικ). Η σύνδεση σε ένα σταθερά τοποθετημένο ηλεκτρικό καλώδιο είναι δυνατή, εφόσον αυτό διαθέτει τουλάχιστον τη διατομή του βασικού καλωδίου σύνδεσης της συσκευής. Επιτρέπεται διατομή καλωδίου έως 3 x 6 mm² κατά μέγιστο.



Υλικές ζημιές

Κατά τη σύνδεση σε πρίζα σούκο (σε ένα ηλεκτρικό καλώδιο σύνδεσης με φικ) προσέξτε να είναι ελεύθερα προσβάσιμη η πρίζα σούκο μετά την εγκατάσταση της συσκευής.



Υλικές ζημιές

Προσέξτε την πινακίδα τύπου. Η αναφερόμενη τάση πρέπει να συμφωνεί με την τάση δικτύου ρεύματος.

- ▶ Συνδέστε το ηλεκτρικό καλώδιο σύνδεσης σύμφωνα με το ηλεκτρικό διάγραμμα (βλέπε κεφάλαιο «Τεχνικά δεδομένα / Ηλεκτρικό διάγραμμα»).

11. Θέση σε λειτουργία

11.1 Πρώτη θέση σε λειτουργία



- ▶ Πληρώστε τη συσκευή με επανειλημμένες λήψεις από την μπαταρία, ώπου να διαφύγει ο αέρας από το δίκτυο αγωγών και τη συσκευή.
- ▶ Διεξάγετε έλεγχο στεγανότητας.
- ▶ Συνδέστε το φισ του ηλεκτρικού καλωδίου σύνδεσης, εάν υπάρχει, στην πρίζα σούκο ή ενεργοποιήστε την ασφάλεια.
- ▶ Ελέγξτε τον τρόπο λειτουργίας της συσκευής.

11.2 Μεταβίβαση της συσκευής

- ▶ Εξηγήστε στον χρήστη τη λειτουργία της συσκευής και βοηθήστε τον να εξοικειωθεί με τη χρήση της συσκευής.
- ▶ Υποδείξτε στον χρήστη τους πιθανούς κινδύνους, ειδικά τον κίνδυνο ζεματίσματος.
- ▶ Μεταβιβάστε αυτό το εγχειρίδιο.

11.3 Επανάληψη θέσης σε λειτουργία



Υλικές ζημιές

Μετά από διακοπή υδροδότησης, πρέπει να θέτετε τη συσκευή ξανά σε λειτουργία με τα παρακάτω βήματα, ώστε να μην καταστραφεί το σύστημα θέρμανσης γυμνού σύρματος.

- ▶ Διακόψτε την τάση προς τη συσκευή. Για να το κάνετε αυτό, τραβήξτε το φισ του ηλεκτρικού καλωδίου σύνδεσης, εάν υπάρχει, ή απενεργοποιήστε την ασφάλεια.
- ▶ Βλέπε κεφάλαιο «Πρώτη θέση σε λειτουργία».

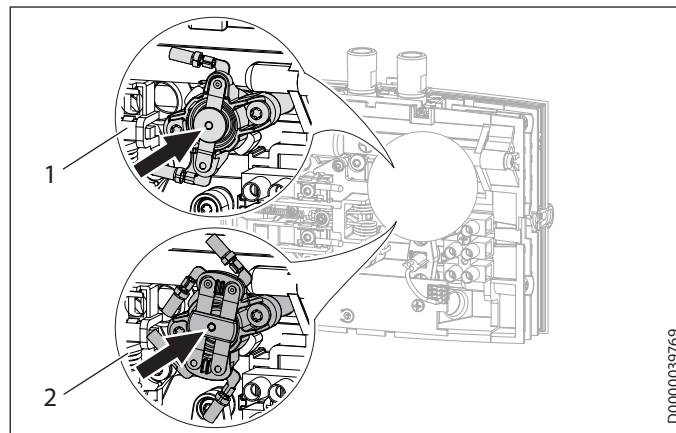
12. Θέση εκτός λειτουργίας

- ▶ Αποσυνδέστε τη συσκευή από την τάση δικτύου ρεύματος με την ασφάλεια στην οικιακή εγκατάσταση ή τραβήξτε το φισ του ηλεκτρικού καλωδίου σύνδεσης.
- ▶ Εκκενώστε τη συσκευή (βλέπε κεφάλαιο «Συντήρηση»).

13. Αντιμετώπιση βλαβών

Πρόβλημα	Αιτία	Αντιμετώπιση
Η συσκευή δεν ενεργοποιείται παρά την πλήρως ανοιγμένη βαλβίδα ζεστού νερού.	Ο ρυθμιστής ψεκασμού στην μπαταρία έχει επικαθίσεις αλάτων ή ρύπους.	Καθαρίστε και/ή απομακρύνετε τις επικαθίσεις αλάτων από τον ρυθμιστή ψεκασμού ή αντικαταστήστε τον ειδικό ρυθμιστή ψεκασμού.
	Η σήτα στον σωλήνα κρύου νερού είναι φραγμένη.	Καθαρίστε τη σήτα, αφού κλείσετε τον σωλήνα ροής εισόδου κρύου νερού.
	Το σύστημα θέρμανσης είναι χαλασμένο.	Μετρήστε την αντίσταση του συστήματος θέρμανσης και αντικαταστήστε τη συσκευή, εφόσον απαιτείται.
	Ενεργοποιήθηκε ο περιοριστής πίεσης ασφαλείας.	Αντιμετωπίστε την αιτία του σφάλματος. Διακόψτε την τάση ρεύματος στη συσκευή και αποφορτίστε τον σωλήνα νερού. Ενεργοποιήστε τον περιοριστή πίεσης ασφαλείας.

Ενεργοποίηση περιοριστή πίεσης ασφαλείας



- 1 Περιοριστής πίεσης ασφαλείας 1 πόλων EIL 4 Plus / EIL 6 Plus
- 2 Περιοριστής πίεσης ασφαλείας 2 πόλων EIL 3 Plus / EIL 7 Plus

D0000039769

14. Συντήρηση



ΚΙΝΔΥΝΟΣ Ηλεκτροπληξία

Σε όλες τις εργασίες αποσυνδέετε ολοπολικά τη συσκευή από τη σύνδεση ηλεκτρικού δικτύου.

14.1 Εκκένωση συσκευής



ΚΙΝΔΥΝΟΣ ζεματίσματος

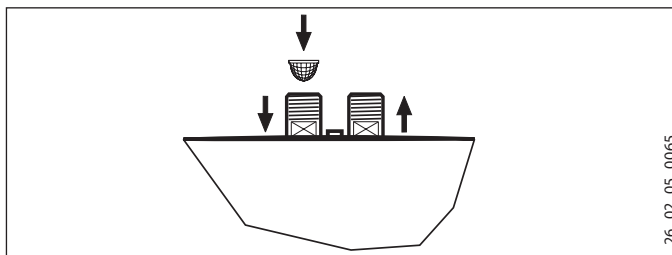
Κατά την εκκένωση ενδέχεται να εκρεύσει ζεστό νερό.

Εάν πρέπει να εκκενώσετε τη συσκευή για εργασίες συντήρησης ή για την προστασία της συνολικής εγκατάστασης από τον κίνδυνο παγετού, ενεργήστε ως εξής:

- ▶ Κλείστε τη βαλβίδα φραγής στον σωλήνα ροής εισόδου κρύου νερού.
- ▶ Ανοίξτε τη βαλβίδα λήψης.
- ▶ Λύστε τις υδραυλικές συνδέσεις από τη συσκευή.

14.2 Καθαρισμός σήτας

Αφού αποσυναρμολογήσετε τον σωλήνα σύνδεσης κρύου νερού, μπορείτε να καθαρίσετε την ενσωματωμένη σήτα.



14.3 Έλεγχοι κατά VDE 0701/0702

Έλεγχος προστατευτικού αγωγού

- ▶ Ελέγξτε τον προστατευτικό αγωγό (στη Γερμανία π. χ. DGUV A3) στην επαφή του προστατευτικού αγωγού του ηλεκτρικού καλωδίου σύνδεσης και στον ρευματολήπτη της συσκευής.

Αντίσταση μόνωσης

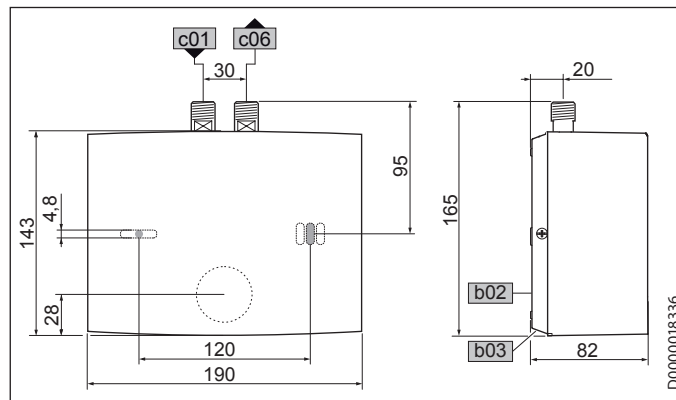
- ▶ Εάν μια συσκευή με ονομαστική ισχύ θέρμανσης > 3,5 kW δεν επιτυγχάνει αντίσταση μόνωσης 300 kΩ, συνιστούμε να εκτελείτε τις μονωτικές ιδιότητες αυτής της συσκευής μέσω μέτρησης του ρεύματος διαφοράς μεταξύ ρεύματος προστατευτικού αγωγού / ρεύματος διαρροής κατά VDE 0701/0702 (Εικόνα C.3b)..

14.4 Αποθήκευση της συσκευής

- ▶ Οι αποσυναρμολογημένες συσκευές επιτρέπεται να αποθηκεύονται μόνο σε χώρους χωρίς παγετό, επειδή στη συσκευή παραμένει υπολειπόμενο νερό που μπορεί να παγώσει και να προκαλέσει ζημιές.

14.5 Αντικατάσταση του ηλεκτρικού καλωδίου σύνδεσης στο EIL 6 Plus

- ▶ Στο EIL 6 Plus πρέπει να χρησιμοποιείται ηλεκτρικό καλώδιο σύνδεσης 4 mm² σε περίπτωση αντικατάστασης.

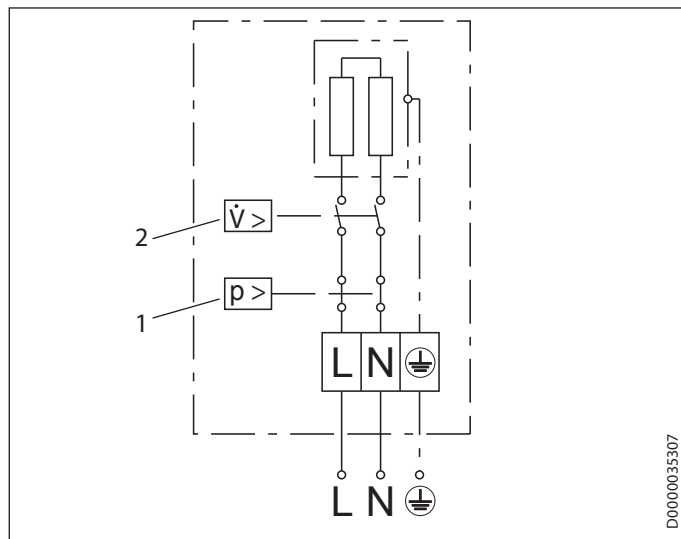
15. Τεχνικά δεδομένα**15.1 Διαστάσεις**

b02	Διέλευση ηλεκτρ. καλωδίων I		
b03	Διέλευση ηλεκτρ. καλωδίων II		
c01	Ροή εισόδου κρύου νερού	Εξωτερικό σπείρωμα	G 3/8 A
c06	Απορροή ζεστού νερού	Εξωτερικό σπείρωμα	G 3/8 A

15.2 Ηλεκτρικό διάγραμμα

15.2.1 EIL 3 Plus

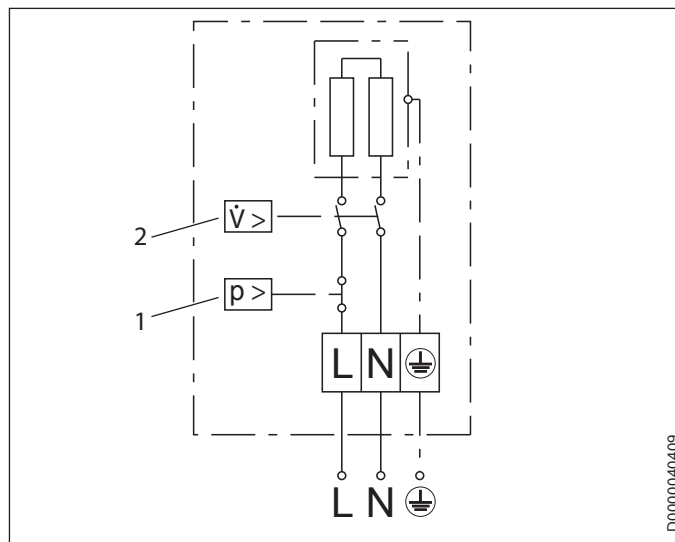
1/N/PE ~ 200-240 V



- 1 Περιοριστής πίεσης ασφαλείας
- 2 Διακόπτης διαφοράς πίεσης

15.2.2 EIL 4 Plus και EIL 6 Plus

1/N/PE ~ 200-240 V



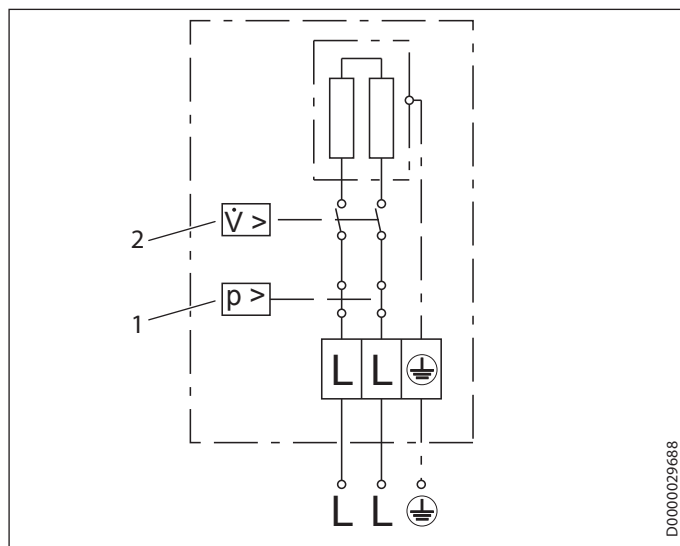
- 1 Περιοριστής πίεσης ασφαλείας
- 2 Διακόπτης διαφοράς πίεσης



Υλικές ζημιές

- ▶ Σε περίπτωση σταθερής σύνδεσης συνδέετε το ηλεκτρικό καλώδιο σύνδεσης σύμφωνα με την ονομασία της κλέμας με υποδοχή.

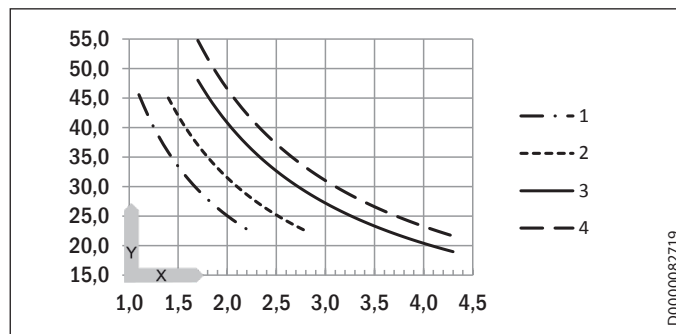
15.2.3 EIL 7 Plus
2/PE ~ 380-415 V



- 1 Περιοριστής πίεσης ασφαλείας
- 2 Διακόπτης διαφοράς πίεσης

15.3 Αύξηση θερμοκρασίας

Οι ακόλουθες αυξήσεις θερμοκρασίας του νερού προκύπτουν σε τάση 230 V / 400 V:



X Ογκομετρική ροή σε l/min
Y Αύξηση θερμοκρασίας σε K

- 1 3,5 kW - 230 V
- 2 4,4 kW - 230 V
- 3 5,7 kW - 230 V
- 4 6,5 kW - 400 V

Παράδειγμα EIL 3 Plus με 3,5 kW

Ογκομετρική ροή	l/min	2,0
Αύξηση θερμοκρασίας	K	25
Θερμοκρασία ροής εισόδου κρύου νερού	°C	12
Μέγιστη πιθανή θερμοκρασία ροής εξόδου	°C	37

15.4 Περιοχές χρήσης

Ειδική ηλεκτρική αντίσταση και ειδική ηλεκτρική αγωγιμότητα, βλέπε «Πίνακας δεδομένων».

Στοιχεία προτύπου στους 15 °C			20 °C			25 °C		
Ειδ. αντίσταση $\rho \geq$	Ειδ. αγωγιμότητα $\sigma \leq$	μS/cm	Ειδ. αντίσταση $\rho \geq$	Ειδ. αγωγιμότητα $\sigma \leq$	μS/cm	Ειδ. αντίσταση $\rho \geq$	Ειδ. αγωγιμότητα $\sigma \leq$	μS/cm
Ωcm	mS/m	μS/cm	Ωcm	mS/m	μS/cm	Ωcm	mS/m	μS/cm
1100	91	909	970	103	1031	895	112	1117

15.5 Στοιχεία για την κατανάλωση ενέργειας

Δελτίο δεδομένων προϊόντος: Συμβατική συσκευή προετοιμασίας ζεστού νερού σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αρ. 812/2013 | 814/2013

	EIL 3 Plus	EIL 4 Plus	EIL 6 Plus	EIL 7 Plus
	200138	200139	200140	200141
Κατασκευαστής	STIEBEL ELTRON	STIEBEL ELTRON	STIEBEL ELTRON	STIEBEL ELTRON
Προφίλ φορτίου	XXS	XXS	XXS	XS
Κλάση ενεργειακής αποδοτικότητας	A	A	A	A
Ενεργός βαθμός απόδοσης	% 39	38	39	40
Ετήσια κατανάλωση ρεύματος	kWh 478	478	478	466
Στάθμη ισχύος θορύβου	dB(A) 15	15	15	15
Ειδικές υποδείξεις για τη μέτρηση της αποδοτικότητας	καμία αναφορά	καμία αναφορά	καμία αναφορά	καμία αναφορά
Ημερήσια κατανάλωση ρεύματος	kWh 2,200	2,200	2,200	2,130

15.6 Πίνακας δεδομένων

		EIL 3 Plus				EIL 4 Plus				EIL 6 Plus				EIL 7 Plus		
		200138				200139				200140				200141		
Ηλεκτρικά δεδομένα																
Όνομαστική τάση	V	200	220	230	240	200	220	230	240	200	220	230	240	380	400	415
Όνομαστική ισχύς	kW	2,7	3,2	3,53	3,8	3,3	4,0	4,4	4,8	4,3	5,2	5,7	6,2	5,9	6,5	7,0
Όνομαστικό ρεύμα	A	13,3	14,5	15,2	15,8	16,7	18,2	19,1	20	21,6	23,6	24,7	25,8	15,5	16,3	16,9
Ασφάλεια	A				16				20	25	25	25	32	16	20	20
Συχνότητα	Hz				50/60				50/60				50/60	50/60	50/60	50/-
Φάσεις					1/N/PE				1/N/PE				1/N/PE			2/PE
Ειδική αντίσταση $\rho_{15} \geq$	$\Omega \text{ cm}$				1100				1100				1100			1100
Ειδική αγωγιμότητα $\sigma_{15} \leq$	$\mu\text{S/cm}$				909				909				909			909
Μέγ. σύνθετη αντίσταση δικτύου στα 50 Hz	Ω				/				/	/	0,394	0,377	0,361			/
Συνδέσεις																
Υδραυλική σύνδεση					G 3/8 A				G 3/8 A				G 3/8 A			G 3/8 A
Όρια εφαρμογής																
Μέγ. επιτρεπόμενη πίεση	MPa				1				1				1			1
Τιμές																
Μέγ. επιτρεπόμενη θερμοκρασία ροής εισόδου	$^{\circ}\text{C}$				35				35				35			35
Ενεργό	l/min				> 1,6				> 2,0				> 2,6			> 2,6
Απώλεια πίεσης σε ογκομετρική ροή	MPa				0,05				0,06				0,08			0,08
Ογκομετρική ροή για απώλεια πίεσης	l/min				1,6				2,0				2,6			2,6
Περιορισμός ογκομετρικής ροής σε	l/min				2,2				2,8				4,3			4,3
Παροχή ζεστού νερού	l/min				2,0				2,5				3,2			3,7
$\Delta\theta$ σε παροχή	K				25				25				25			25

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Τεχνικά δεδομένα

		EIL 3 Plus	EIL 4 Plus	EIL 6 Plus	EIL 7 Plus
Υδραυλικά δεδομένα					
Ονομαστική χωρητικότητα	l	0,1	0,1	0,1	0,1
Εκδόσεις					
Είδος συναρμολόγησης κάτω από πάγκο		X	X	X	X
Ανοιχτός κατασκευαστικός τύπος		X	X	X	X
Κλειστός κατασκευαστικός τύπος		X	X	X	X
Κλάση προστασίας		1	1	1	1
Μονωτικό μπλοκ		Πλαστικό	Πλαστικό	Πλαστικό	Πλαστικό
Σύστημα θέρμανσης με γεννήτρια θερμότητας		Γυμνό σύρμα	Γυμνό σύρμα	Γυμνό σύρμα	Γυμνό σύρμα
Καπάκι και πίσω τοίχωμα		Πλαστικό	Πλαστικό	Πλαστικό	Πλαστικό
Χρώμα		λευκό	λευκό	λευκό	λευκό
Είδος προστασίας (IP)		IP 25	IP 25	IP 25	IP 25
Διαστάσεις					
Ύψος	mm	143	143	143	143
Πλάτος	mm	190	190	190	190
Βάθος	mm	82	82	82	82
Μήκος καλωδίου σύνδεσης	mm	700	700	700	700
Βάρη					
Βάρος	kg	1,4	1,4	1,4	1,4



Υπόδειξη

Η συσκευή συμμορφώνεται με το πρότυπο IEC 61000-3-12.

Εγγύηση

Για τις συσκευές που έχουν αγοραστεί εκτός Γερμανίας δεν ισχύουν οι όροι εγγύησης των γερμανικών εταιρειών. Επίσης, στις χώρες στις οποίες τα προϊόντα μας πωλούνται από θυγατρική μας εταιρεία, η παροχή εγγύησης είναι δυνατή μόνο από τη συγκεκριμένη θυγατρική εταιρεία. Μια τέτοια εγγύηση παρέχεται μόνο όταν η θυγατρική εταιρεία έχει εκδώσει δικούς της όρους εγγύησης. Δεν παρέχεται καμία περαιτέρω εγγύηση.

Για τις συσκευές που έχουν αγοραστεί σε χώρες, στις οποίες τα προϊόντα μας δεν πωλούνται από θυγατρική μας εταιρεία, δεν παρέχεται καμία εγγύηση. Τυχόν συμφωνημένες εγγυήσεις από τον εισαγωγέα δεν θίγονται από την παρούσα.

Περιβάλλον και ανακύκλωση

Βοηθήστε στην προστασία του περιβάλλοντος. Απορρίψτε τα υλικά μετά τη χρήση σύμφωνα με τους εθνικούς κανονισμούς.

Deutschland

STIEBEL ELTRON GmbH & Co. KG
Dr.-Stiebel-Straße 33 | 37603 Holzminden
Tel. 05531 702-0 | Fax 05531 702-480
info@stiebel-eltron.de
www.stiebel-eltron.de

Verkauf Kundendienst Ersatzteilverkauf

Tel. 05531 702-110 | Fax 05531 702-95108 | info-center@stiebel-eltron.de
Tel. 05531 702-111 | Fax 05531 702-95890 | kundendienst@stiebel-eltron.de
Tel. 05531 702-120 | Fax 05531 702-95335 | ersatzteile@stiebel-eltron.de

Australia

STIEBEL ELTRON Australia Pty. Ltd.
294 Salmon Street | Port Melbourne
VIC 3207
Tel. 03 9645-1833 | Fax 03 9644-5091
info@stiebel-eltron.com.au
www.stiebel-eltron.com.au

Austria

STIEBEL ELTRON Ges.m.b.H.
Gewerbegebiet Neubau-Nord
Margaritenstraße 4 A | 4063 Hörsching
Tel. 07221 74600-0 | Fax 07221 74600-42
info@stiebel-eltron.at
www.stiebel-eltron.at

Belgium

STIEBEL ELTRON bvba/sprl
't Hofveld 6 - D1 | 1702 Groot-Bijgaarden
Tel. 02 42322-22 | Fax 02 42322-12
info@stiebel-eltron.be
www.stiebel-eltron.be

China

STIEBEL ELTRON (Tianjin) Electric
Appliance Co., Ltd.
Plant C3, XEDA International Industry City
Xiqing Economic Development Area
300085 Tianjin
Tel. 022 8396 2077 | Fax 022 8396 2075
info@stiebeleltron.cn
www.stiebeleltron.cn

Czech Republic

STIEBEL ELTRON spol. s r.o.
Dopraváků 749/3 | 184 00 Praha 8
Tel. 251116-111 | Fax 235512-122
info@stiebel-eltron.cz
www.stiebel-eltron.cz

Finland

STIEBEL ELTRON OY
Kapinakuja 1 | 04600 Mäntsälä
Tel. 020 720-9988
info@stiebel-eltron.fi
www.stiebel-eltron.fi

France

STIEBEL ELTRON SAS
7-9, rue des Selliers
B.P 85107 | 57073 Metz-Cédex 3
Tel. 0387 7438-88 | Fax 0387 7468-26
info@stiebel-eltron.fr
www.stiebel-eltron.fr

Hungary

STIEBEL ELTRON Kft.
Gyár u. 2 | 2040 Budaörs
Tel. 01 250-6055 | Fax 01 368-8097
info@stiebel-eltron.hu
www.stiebel-eltron.hu

Japan

NIHON STIEBEL Co. Ltd.
Kowa Kawasaki Nishiguchi Building 8F
66-2 Horikawa-Cho
Saiwai-Ku | 212-0013 Kawasaki
Tel. 044 540-3200 | Fax 044 540-3210
info@nihonstiebel.co.jp
www.nihonstiebel.co.jp

Netherlands

STIEBEL ELTRON Nederland B.V.
Daviottenweg 36 |
5222 BH 's-Hertogenbosch
Tel. 073 623-0000 | Fax 073 623-1141
info@stiebel-eltron.nl
www.stiebel-eltron.nl

Poland

STIEBEL ELTRON Polska Sp. z O.O.
ul. Działkowa 2 | 02-234 Warszawa
Tel. 022 60920-30 | Fax 022 60920-29
biuro@stiebel-eltron.pl
www.stiebel-eltron.pl

Russia

STIEBEL ELTRON LLC RUSSIA
Urzhumskaya street 4,
building 2 | 129343 Moscow
Tel. 0495 7753889 | Fax 0495 7753887
info@stiebel-eltron.ru
www.stiebel-eltron.ru

Slovakia

STIEBEL ELTRON Slovakia, s.r.o.
Hlavná 1 | 058 01 Poprad
Tel. 052 7127-125 | Fax 052 7127-148
info@stiebel-eltron.sk
www.stiebel-eltron.sk

Switzerland

STIEBEL ELTRON AG
Industrie West
Gass 8 | 5242 Lupfig
Tel. 056 4640-500 | Fax 056 4640-501
info@stiebel-eltron.ch
www.stiebel-eltron.ch

Thailand

STIEBEL ELTRON Asia Ltd.
469 Moo 2 Tambol Klong-jik
Amphur Bangpa-In | 13160 Ayutthaya
Tel. 035 220088 | Fax 035 221188
info@stiebeleltronasia.com
www.stiebeleltronasia.com

United Kingdom and Ireland

STIEBEL ELTRON UK Ltd.
Unit 12 Stadium Court
Stadium Road | CH62 3RP Bromborough
Tel. 0151 346-2300 | Fax 0151 334-2913
info@stiebel-eltron.co.uk
www.stiebel-eltron.co.uk

United States of America

STIEBEL ELTRON, Inc.
17 West Street | 01088 West Hatfield MA
Tel. 0413 247-3380 | Fax 0413 247-3369
info@stiebel-eltron-usa.com
www.stiebel-eltron-usa.com



Irrtum und technische Änderungen vorbehalten! | Subject to errors and technical changes! | Sous réserve d'erreurs et de modifications techniques! | Onder voorbehoud van vergissingen en technische wijzigingen! | Salvo error o modificación técnica! | Excepto erro ou alteração técnica! | Zastrzeżone zmiany techniczne i ewentualne błędy! | Омьяа техникэ змяняйсую выхрэзены! | A muszaki változtatások és tévedések jogát fenntartjuk! | Отсутствуют ошибки и гарантируется. Возможны технические изменения. | Chyby a technické zmeny sú vyhradené! | Stand 9535

STIEBEL ELTRON